

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**АВТОРЕФЕРАТ  
ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ БАКАЛАВРА  
Выражение «честно говоря» в современной речи:  
семантика и прагматика**

студентки 4 курса 441 группы  
направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»  
Института филологии и журналистики  
Михайловой Анастасии Андреевны

Научный руководитель  
профессор, доктор филол. наук \_\_\_\_\_ В.В. Дементьев

Зав. кафедрой  
профессор, доктор филол. наук \_\_\_\_\_ О.Ю. Крючкова

Саратов 2021 г.

В данной работе исследуется отражение концепта честности в новых и новейших сферах русской речи. Актуальность такого исследования несомненна: русская культура в высокой степени коммуникативна. Коммуникация – сложный процесс, состоящий из компонентов: адресат, адресант и сообщение, передаваемое по каналу связи. Практически каждая коммуникация ситуативна и представляет собой определенный текст, погруженный в ситуацию общения. В коммуникативной ситуации частотна реализация концептов, близких к концепту честность: откровенность, вежливость, добро. Нередки в разговоре употребления конструкции «честно говоря», чья семантика и прагматика до конца не изучена и не описана. Поэтому исследование функционирования данного выражения — актуальная тема для изучения в русской лингвокультуре.

Итак, **объектом** исследования является выражение «честно говоря» в современной русской речи.

**Предметом** исследования являются особенности смыслового наполнения и функционирования в коммуникации носителей русского языка.

Целью данной работы является изучение выражения «честно говоря» в аспекте семантики и прагматики на материале устного подкорпуса Национального корпуса русского языка.

Достижение этой цели предполагает выполнение следующих задач:

1) изучить литературу по русской системе коммуникативных ценностей и смежным лингвоконцептологическим и коммуникативно-лингвистическим проблемам;

2) осуществить лексико-семантический анализ концепта «честность» на материале словарей русского языка;

3) выявить особенности коммуникативного поведения при честном разговоре на материале устного подкорпуса Национального корпуса русского языка (коммуникативно-прагматический анализ);

4) осуществить анализ репрезентативных контекстов с выражением «честно говоря» с точки зрения референции и прагматики высказываний на

материале устного подкорпуса Национального корпуса русского языка (коммуникативно-прагматический и количественный анализ);

5) осуществить анализ репрезентативных контекстов с выражением «честно говоря» с точки зрения социальной дифференциации коммуникантов на материале устного подкорпуса Национального корпуса русского языка (социолингвистический, коммуникативно-прагматический и количественный анализ);

б) осуществить анализ репрезентативных контекстов с выражением «честно говоря» с точки зрения степени профессионализма оратора на материале устного подкорпуса Национального корпуса русского языка (коммуникативно-прагматический и количественный анализ).

**Материалом** исследования послужили репрезентативные контексты выражения «честно говоря» : 417 документов, 656 вхождений, набранные в устном подкорпусе Национального корпуса русского языка.

В основу данной выпускной квалификационной работы легли труды В.В. Дементьева, где он описывает речевые коммуникативные ценности в новых и новейших сферах русской речи, а также М.М. Наумовой, рассматривающей доверительное общение и специфику откровенного разговора в межличностной коммуникации.

**Структура** выпускной квалификационной работы состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы. В первой главе рассматривается теоретическая часть с описанием коммуникативной системы ценностей, концепта в современной лингвистике, рассмотрение «честности» в лексикографическом аспекте. Во второй главе рассматриваются и описываются специфика коммуникативного поведения при честном разговоре и реализация конструкций «честно говоря» в различных ситуациях бытового общения.

Во **Введении** обоснована актуальность темы, изложена цель и задачи работы, охарактеризован материал исследования.

**Первая глава** (теоретическая) **«Честность: аспекты анализа»** посвящена рассмотрению понятия коммуникативной системы ценностей, понятия концепта, а также определения слов «честность» и «честный», указания употребления выражения «честно говоря», дающихся в различных толковых словарях русского языка.

**Первый параграф «Коммуникативная система ценностей как лингвистическая проблема»** даёт представление о различных подходах к проблеме конкретной оценки ценностей. Особое внимание уделено работам таких учёных, как В.В. Дементьев, М.М. Наумова, С. Ю. Данилов, В.В. Баба-янц. Проблематика ценностей в процессе коммуникации рассматривается в том числе в работах В.Ли, Н. А. Сидоровой, О.П. Чикуновой, И.В. Варфоломеевой и К.В. Кулеминой.

**Второй параграф «Концепт в современной лингвистике»** содержит различные подходы к определению концепта. Данная проблема рассматривается в Антологии концептов, в качестве рабочей модели опираемся на модель В.И. Карасика.

Проведённый реферативный обзор научных работ показал, что **1)** в лингвоконцептологии исследование концепта «честность» актуально, **2)** исследование выражения «честно говоря» есть важная коммуникативная часть исследования концепта «честность», **3)** исследование выражения «честно говоря» в этом аспекте еще никем не было осуществлено.

**Вторая глава** (вспомогательная) **«Концепт честности: лексико-семантический и коммуникативно-прагматический анализ»** включает в себя обзор честности в лексикографическом аспекте и общую характеристику поведения коммуникантов в ситуации речевого общения.

**Первый параграф «Честность: лексикографический аспект»** содержит описания честности и фиксирование выражения «честно говоря» в различных словарях русского языка, равным образом рассматриваются работы по понятиям смежным с честностью, например, труды Ю.А. Храмовой, С.С. Авакимян, О.Н. Георгиевой, Г.Г. Слышкина и др.

**Второй параграф «Специфика коммуникативного поведения при честном разговоре»** на основе анализа примеров выборки ситуаций честного разговора включает следующие выводы: честный разговор может быть интенциональным или вынужденным, подготовленным или спонтанным, истинным (мотивируемым внутренним искренним желанием говорящего высказаться) или ложным (обусловленным корыстными намерениями говорящего), состоять между двумя собеседниками (независимо от их близости) или между большим числом участников.

**Третья глава (практическая) «Особенности употребления конструкции «честно говоря» в бытовом общении»** содержит анализ особенностей употребления конструкции «честно говоря» в бытовом общении, что даст нам более полную картину честного разговора в бытовой межличностной коммуникации.

**Первый параграф «Анализ контекстов, в которых функционирует «честно говоря»»** включает в себя выделение следующих типичных контекстов, в которых фигурируют данные сочетания, а именно: контексты с отрицанием; контексты с глаголами, обозначающими мыслительную деятельность; контексты со словами, обозначающими различные чувства и ощущения человека; контексты с лексикой, обозначающей небольшое количество.

Контексты с отрицанием:

*[Роман Супер, муж, 30, 1985, журналист] Нет/ я/ честно говоря/ не/ не/ не понимал/ как писать книгу/ если у тебя кто-то не попросил её написать. [«Декабрьские диалоги» на Медузе, которые проводит «Открытая библиотека». Дискуссия журналистов Романа Супера и Екатерины Кронгауз. (2015)]*

*[Владимир Путин, муж, 62, 1952, Президент РФ] Вот/ что касается у Сечина/ честно говоря/ не знаю/ но знаю/ что сотрудники крупных компаний наших/ конечно/ получают очень солидные деньги. [Ежегодная пресс-конференция В.В. Путина (2014)].*

Контексты с глаголами, обозначающими мыслительную деятельность:

*[6, жен, 52, 1951, рабочий] Честно говоря / я об этом никогда не задумывалась. [Беседа в Воронеже (2003) // Фонд «Общественное мнение»]*

*[Вероника, жен, студентка] Единственное что/ созвонимся пораньше/ чем десятое мая/ и решим всё-таки в студии или на природе/ потому что я пока не знаю/ честно говоря/ не думала об этом. [Заказ фотосессии в фотосалоне (2015) // Из коллекции НКРЯ].*

Контексты со словами, обозначающими различные чувства и ощущения человека:

*[Гусман Михаил Соломонович, муж, 64, 1950, журналист] Но аа / например/ меня безумно радует/ честно говоря/ что поздним вечером переполнены книжные магазины. Аа книжные магазины стали такой ат... новым центром для молодёжи. [Сергей Собянин в программе «Право знать!» (2014)]*

*[№ 2, муж, врач] В связи с последними событиями / меня это все очень настораживает / честно говоря. [Беседа В. Рыжкова со слушателями радиостанции «Эхо Москвы» (2003-2004) // «Эхо Москвы»].*

Контексты с лексикой, обозначающей небольшое количество:

*[Ева, жен, психолог] И / честно говоря / к человечеству это имело мало отношения [Ток-шоу «Без комплексов» на телеканале ОРТ (2006) // Из коллекции НКРЯ]*

*[№ 2, муж, 36, 1964, преподаватель] № 2. Вот и всё / что мне известно. Немного / честно говоря. Я просмотрел этот альбом / успел прочитать книги. [Совещание альпинистов, Бишкек (2000-2005) // Интернет].*

Результаты анализа контекстов, в которых функционирует «честно говоря» показывают, что данное выражение используется для смягчения сообщаемой адресантом информации, снимает грубость отрицания в выражении «честно говоря, не»; так же в качестве средства оправдания, признания чего-то допустимым/извинительным.

**Второй параграф «Результаты количественного анализа репрезентативных контекстов с выражением «честно говоря»»** содержит в себе деление на группы по коммуникативно-прагматическим признакам:

1) адресант сообщает информацию, которая до сих пор была тайной для адресата, например:

*[Владимир Путин, муж, 62, 1952, Президент РФ] Я/ честно говоря/ даже свою зарплату – как бы так вот приносят/ я их складываю/ на счёт отправляю/ даже не считаю. [Ежегодная пресс-конференция В.В. Путина (2014)]*

*[Сергей Лавров, муж, 63, 1950, министр] А насчёт картошки/ ну/ честно говоря/ я согласился на просьбу одного нашего фермерского хозяйства. [Ежегодная пресс-конференция С.В. Лаврова (2013)];*

2) адресант сообщает подчеркнуто важную, необычную или неожиданную (для адресата) информацию, например:

*[Алиханов Антон Андреевич, муж, 31, 1986, губернатор Калининградской области] Ну/ честно говоря/ вот про уничтоженные уже монументы я ничего не скажу/ потому что ээ услышал впервые. [Прямая линия с губернатором Калининградской области А.А. Алихановым (2017)]*

*[Алексей Навальный, муж, 37, 1976, политик] Меня/ честно говоря/ постоянно приглашают на какие-то круглые столы/ конечно/ без участия Путина. [Интервью с А. Навальным. Программа Hard Day's Night (т/к "Дождь") (2013)];*

3) адресант сообщает о своем личном, эмоциональном или неожиданном для адресата отношении к сообщаемой информации, например:

*[6, жен, 52, 1951, рабочий] Честно говоря/ я об этом никогда не задумывалась. [Беседа в Воронеже (2003) // Фонд «Общественное мнение»]*

*[Лилия Чебоксарова] Я не отнеслась серьёзно/ честно говоря/ к этому предложению... [А. Иващенко, Л. Чебоксарова. Радиоинтервью с А. Иващенко и Л. Чебоксаровой, Радио «Ретро» (2002) // Интернет];*

4) у адресата есть основания подозревать адресанта в нечестности или неискренности, например:

*[№ 9, муж, политик] Честно говоря/ так получилось/ что я опоздал на нашу сегодняшнюю встречу по объективным/ на самом деле/ у меня есть уважительная причина/ у меня закончилось муниципальное собрание/ только вот/ сразу же после него приехал. [Заседание клуба «Новые правые» (2004) // Интернет]*

*[Алиханов Антон Андреевич, муж, 31, 1986, губернатор Калининградской области] Ну честно говоря/ я... я проверил эту информацию/ там нет повышенной заболеваемости по онкологии/ но не в этом суть/ там действительно есть аа превышение норм ПЭДэКа по различным там/ в том числе и тяжёлым таким/ металлам/ аа поэтому/ наверняка/ ситуация с аа заболеваемостью по каким-то другим/ может быть/ по аа там дыхательным аа болезням/ она может иметь место. [Прямая линия с губернатором Калининградской области А.А. Алихановым (2017)];*

5) не подходит ни один из этих случаев: «честно говоря» является простым «словом-паразитом», десемантизировано, роли в ситуации общения не играет, например:

*[Юля, жен, студент] Не/ ну конечно/ честно говоря/ в детстве я там мечтала актрисой стать. [Разговоры за игрой в карты (2009) // Из коллекции НКРЯ]*

*[Юля, жен, студент] Но я честно говоря/ я не имею призвания/ поэтому я никогда не снималась... [Разговоры за игрой в карты (2009) // Из коллекции НКРЯ].*

На основе проведенного анализа были сделаны следующие выводы: самым распространенным употреблением выражения «честно говоря» является ситуация бытового общения, где данный оборот не играет существенной роли в коммуникации, относится к "словам-паразитам" (40%), далее - адресант сообщает о своем личном, эмоциональном или неожиданном для адресата отношении к сообщаемой информации (33%), адресант сообщает под-



черкнуто важную, необычную или неожиданную (для адресата) информацию (13%), а наименее частотными употреблениями оказались группы, где адресант сообщает информацию, которая была тайной для адресата (7%); есть основания подозревать адресанта в нечестности (6%). Результаты анализа представлены на диаграмме:



**Третий параграф «Социальная дифференциация коммуникантов и прагматика высказывания с выражением «честно говоря»»** включает в себя на основе анализа социальных ролей коммуникантов в репрезентативных контекстах выражения «честно говоря» распределение по следующим группам:

Адресант и адресат равны (обращаются друг к другу на "ты", нет выделения более высокого/низкого социального статуса между говорящими), например:

*[Корзун] (Что такое стоптайм/ честно говоря/ не знаю.) [Беседа о юморе в Интернете (2004) // Интернет]*

*[Хихус, муж, писатель] Честно говоря/ я мало читаю сетевые блоки/ времени не хватает. [Беседа о юморе в Интернете (2004) // Интернет].*

Адресант и адресат не равны, где выявлен только 1 контекст, а именно: коммуникант говорит на "вы", использует обращение "ваше сиятельство", что явно подчеркивает более высокий социальный статус адресата:

*[Рассказчик (Андрей Миронов), муж, 39, 1941] Честно говоря/ тюрьма Губернска не входила в число достопримечательностей этого славного города. [Григорий Горин, Эльдар Рязанов. О бедном гусаре замолвите слово, к/ф (1980)]*

*[Мерзляев (Олег Басилашвили), муж, 46, 1934] М?*

*[Бубенцов (Евгений Леонов), муж, 54, 1926] Ваше сиятельство/ честно говоря/ побоялся. Не поверите. [Григорий Горин, Эльдар Рязанов. О бедном гусаре замолвите слово, к/ф (1980)] (адресант в социальной иерархии ниже адресата).*

Мы видим, что подавляющее большинство употреблений «честно говоря» происходит в ситуации равноправия коммуникантов, что характерно и естественно для условий честного разговора (на равных общаются 98%; ниже адресата – 2%; выше адресата – 0%, контекстов не выявлено), что представлено на диаграмме:



Далее представлено распределение на следующие группы:

адресант является представителем социального (официального) института и говорит от его имени (использует обращение от 1 лица множественного числа) :

*[Шагинян, муж, бизнесмен] И мы не хотели бы/ честно говоря/ выносить в какие-то чужие/ незнакомые точки продажу билетов/ поскольку с этим связаны спекулянты/ к сожалению/ и часть билетов они там забирают просто пачками. [Встреча футбольного клуба «Локомотив» с болельщиками, Москва (2004) // Интернет]*

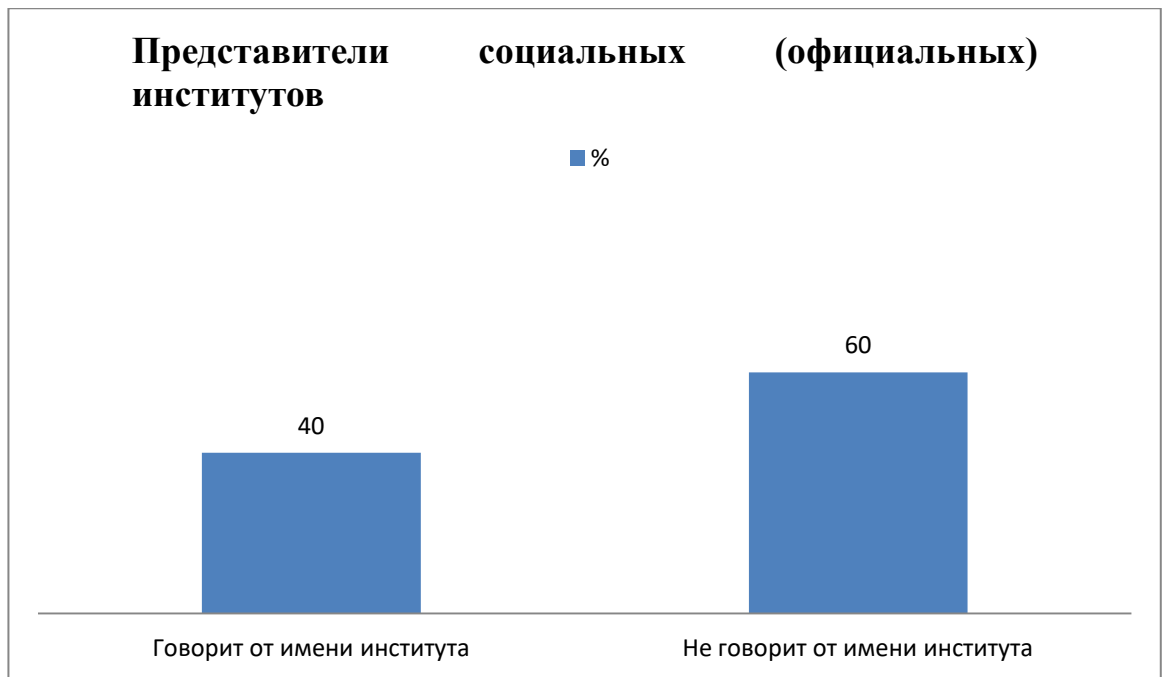
*[Жена, жен, 53, 1956, экономист] Может быть и использует/ честно говоря не знаю/ мы же тоже не чисто разговариваем по... [Беседа в гостях об украинском языке (2009) // Дальневосточный федеральный университет, База данных «Речь дальневосточников»];*

адресант является представителем социального (официального) института и не говорит от его имени (коммуникант говорит лично за себя):

*[Константин Гуреев, муж, 52, 1961, государственный служащий] И честно говоря/ меня только порадовало/ что многие процессы/ которые проходят в Швейцарии/ отчасти в Колумбии/ совпадают с нашими шагами. [Юрий Кац. Способы и технологии господдержки НКО в сфере помощи людям с инвалидностью (2013)]*

*[Виталий Найшуль, муж, 60, 1949, экономист] То есть вот... Ну как бы вы фрагменты получаете/ да/ но/ честно говоря/ это просто/ так сказать/ было... И поэтому у меня вопрос/ так сказать/ к собирателям/ есть ли какое-то движение в этом направлении? [Владимир Плунгян. Почему современная лингвистика должна быть лингвистикой корпусов. Лекция Полит.Ру (2009)].*

В количественном соотношении употребления выражения «честно говоря» преобладает использование данной конструкции, где адресант является представителем социального (официального) института и не говорит от его имени, что представлено на диаграмме:



**Четвёртый параграф «Степень профессионализма оратора в высказываниях с выражением «честно говоря»»** отражает результаты анализа количественного соотношения употреблений исследуемого выражения с точки зрения профессиональных навыков оратора.

Примеры употреблений, где адресант является профессиональным "спикером":

*[Дмитрий Медведев, муж, 59, 1953, Президент РФ] Честно говоря/ я не настолько чувствую ситуацию. [Встреча президента РФ Д. Медведева со студентами факультета журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова (2012)]*

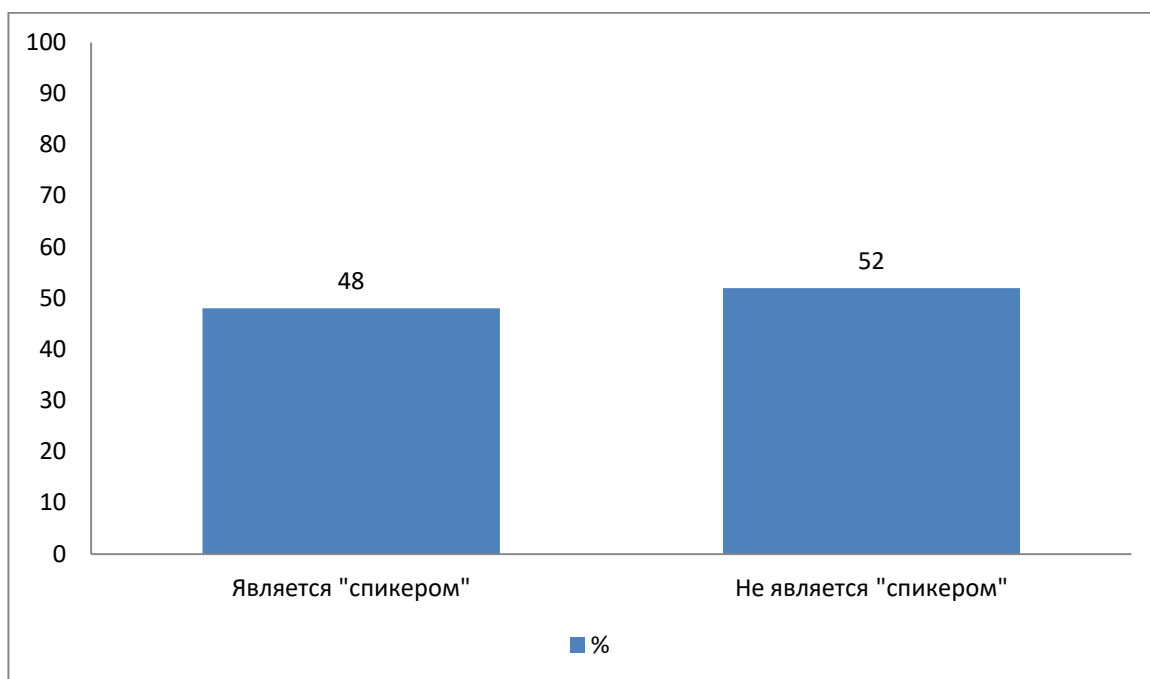
*[№ 9, муж, политик] Честно говоря/ так получилось/ что я опоздал на нашу сегодняшнюю встречу по объективным/ на самом деле/ у меня есть уважительная причина/ у меня закончилось муниципальное собрание/ только вот/ сразу же после него приехал. [Заседание клуба «Новые правые» (2004) // Интернет].*

Примеры употреблений, где адресант не является профессиональным "спикером":

*[Люда, жен, студентка] Ну в общем/ мы как-то/ честно говоря/ серьёзно испугались. [Телефонный разговор подруг о съёмках фильма (2015) // Из коллекции НКРЯ]*

*[Люда, жен, студентка] Вот тут/ честно говоря/ проблемно/ поэтому ээ если у тебя всё-тки... [Телефонный разговор подруг о съемках фильма (2015) // Из коллекции НКРЯ].*

Таким образом, приблизительно равнозначно употребление выражения «честно говоря», независимо от того, обладает ли говорящий профессиональными ораторскими навыками, что представлено на диаграмме:



В **заключении** сформулированы основные выводы. В частности отмечается, что свою честность собеседник часто может выразить в признании своего непонимания, неуверенности в чем-то, некомпетентности в каком-либо вопросе; честность может иметь степень и встречается рядом с такими словами, как «правдивость», «откровенность»; человек, использующий «честно говоря» в своих высказываниях, намеренно или ненамеренно располагает человека к себе, создавая таким образом впечатление честного человека, который не будет врать и которому можно доверять.

**Список использованных источников** включает 53 пункта.

**Оригинальность работы** составляет 79 %.